



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-7124 BK

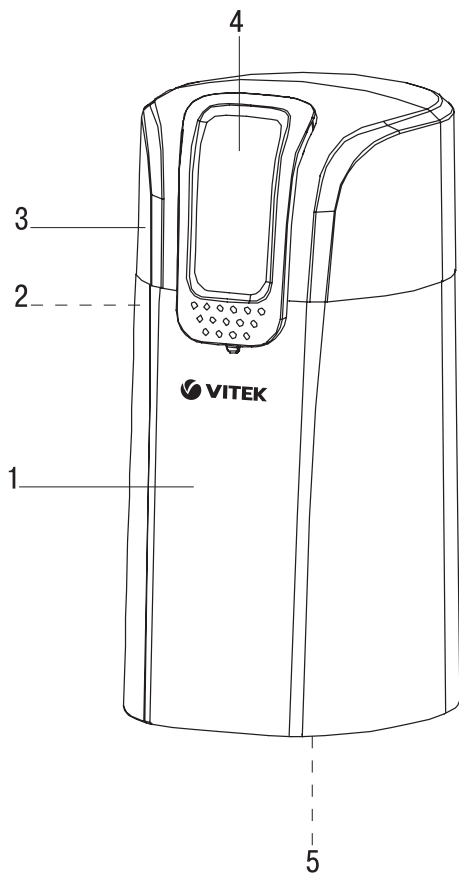
Coffee grinder

Кофемолка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20

www.vitek.ru



COFFEE GRINDER VT-7124 BK

The unit is intended for grinding coffee beans only.

DESCRIPTION

1. Body
2. Process chamber
3. Lid
4. ON button
5. Cord storage

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from heat sources and open flame.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.

- Do not use the unit outdoors.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if you are not using it.
- Do not touch the knives cutting edges; they are very sharp and dangerous!
- If the knives stop rotating suddenly, unplug the unit first and only after that remove the ingredients that block knives rotation.
- Do not overload the process chamber with food products.
- **Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 1 minute. Make a 3-5 minute break between operation cycles.**
- Do not switch the unit on without food.
- Remove the lid and remove the ground coffee only after complete stop of knives rotation.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the coffee grinder body and the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near a kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the coffee grinder body into water or any other liquids.

ENGLISH

- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not allow children to touch the coffee grinder body and the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

ATTENTION! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and plug periodically. Do not use the coffee grinder if the unit, the power plug or the power cord is damaged.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by

yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the coffee grinder completely and remove any stickers that can prevent its operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Unwind the power cord completely.
- Remove the lid (3).
- Wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent and dry it thoroughly.

- Clean the process chamber (2), the knives and the body (1) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.

ATTENTION! *The cutting edges of the coffee grinder knives are very sharp and dangerous.*

Handle them very carefully!

Do not immerse the coffee grinder, the power cord and the plug into water or any other liquids. Do not wash the unit parts in a dishwashing machine.

Continuous operation time

Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 1 minute. Make a 3-5 minute break between cycles.

Note: *Put not more than 60g of coffee beans into the unit process chamber at a time.*

USAGE

- Open the lid (3).
- Put coffee beans into the process chamber (2).

Note: *Capacity of the coffee grinder is about 60 grams of coffee beans.*

- Close the lid (3).

Note: *When the lid is closed improperly the unit cannot be switched on.*

- Insert the power plug into the mains socket.
- Press and hold down the ON button (4), the coffee grinder knives will be rotating.
- After operation release the button (4), wait for the knives full

stop and pull the power plug out of the socket.

- Slightly tap on the lid (3) to slough off the powder stuck to it.
- Remove the lid (3) and put the ground coffee into a suitable container.
- Clean the unit.

For the best taste of the ready drink grind only the necessary amount of coffee beans right before the coffee making.

Note: *coffee beans should be put into the process chamber (2) before the unit is switched on.*

Freshly ground coffee is recommended to be stored in tightly closed jars or vacuum packaging as oxygen contained in the air adversely affects the coffee flavor oils and deteriorates the finished beverage.

CLEANING

ATTENTION! *The cutting edges of the coffee grinder knives are very sharp and dangerous. Handle them very carefully!*

- Unplug the unit before cleaning.
- Clean the body (1), the knives and the process chamber (2) with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- Wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent, rinse and dry it thoroughly.

DO NOT IMMERSE THE UNIT (1) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH IT UNDER A WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

ENGLISH

STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- For storage convenience, rewind the power cord in a designated place (5).
- Keep the coffee grinder in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Coffee grinder – 1 pc.
Lid – 1 pc.
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 150 W
Capacity: 60 g of coffee beans

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the units without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

КОФЕМОЛКА VT-7124 BK

Устройство предназначено только для измельчения кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Рабочая камера
3. Крышка
4. Кнопка включения
5. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.

- Устанавливайте прибор на ровной влагостойкой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- Не прикасайтесь к режущим кромкам ножей, они острые и могут представлять опасность!
- В случае непредвиденной остановки ножей отключите устройство от электросети, и только после этого удалите ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте рабочую камеру продуктами.
- **Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 1 минуту. Между рабочими циклами делайте перерыв 3-5 минуты.**
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Снимать крышку и извлекать молотый кофе можно только после полной остановки ножей.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур,

РУССКИЙ

- а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
 - Не прикасайтесь к корпусу кофемолки и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
 - Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
 - Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или корпус кофемолки в воду или в любые другие жидкости.
 - Если прибор упал в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
 - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу кофемолки и к сетевому шнуру во время работы устройства.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
 - Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.
- Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь кофемолкой, если имеются какие-либо дефекты устройства, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в

гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте кофемолку и удалите любые наклейки, мешающие её работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение элек-

трической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

- Размотайте сетевой шнур на всю длину.
- Снимите крышку (3).
- Промойте крышку (3) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите.
- Протрите рабочую камеру (2), ножи, и корпус (1) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ! Режущие кромки ножей кофемолки – очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!

Не погружайте кофемолку, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не помещайте детали устройства в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 1 минуту. Между циклами делайте перерыв 3-5 минут.

Примечание: Загружайте в рабочую камеру устройства не более 60 г кофейных зёрен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Откройте крышку (3).
- Засыпьте кофейные зёрна в рабочую камеру (2).

РУССКИЙ

Примечание: Вместимость кофемолки – около 60 граммов кофейных зерен.

– Закройте крышку (3).

Примечание: При неправильно закрытой крышке устройство не сможет включиться.

– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

– Нажмите и удерживайте кнопку включения (4), ножи кофемолки будут вращаться.

– По окончании помола отпустите кнопку (4), дождитесь полной остановки ножей и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

– Постучите слегка по крышке (3), чтобы осыпался прилипший к ней порошок.

– Снимите крышку (3) и пересыпьте молотый кофе в подходящую ёмкость.

– Произведите чистку прибора.

Для достижения наилучшего вкуса готового напитка рекомендуется перемалывать требуемое количество кофейных зерен непосредственно перед варкой кофе.

Примечание: Кофейные зёрна помещаются в рабочую камеру (2) до включения устройства.

Рекомендуется хранить свежемолотый кофе в плотно закрытых банках или в вакуумной упаковке, так как кислород, содержащийся в воздухе, отрицательно влияет на кофейные масла и ухудшает аромат готового напитка.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Режущие кромки ножей кофемолки – очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!

– Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.

– Протрите корпус (1), ножи и рабочую камеру (2) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

– Промойте крышку (3) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и тщательно просушите.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС (1) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, ПРОМЫВАТЬ ЕГО ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

ХРАНЕНИЕ

– Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.

– Для удобства хранения смотайте сетевой шнур в предназначенное для этого место (5).

– Храните кофемолку в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофемолка – 1 шт.

Крышка – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ
ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 150 Вт
Ёмкость: 60 г кофейных зёрен
*Производитель оставляет за собой
право изменять характеристики
устройств без предварительного
уведомления*

Срок службы устройства – 3 года

*Данное изделие соответ-
ствует всем требуемым
европейским и россий-
ским стандартам безопас-
ности и гигиены.*

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС
ГмБХ, Австрия**Адрес:** Нойбаугюртель 38/7А,
1070 Вена, Австрия.**Информация для связи** – email:
anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указа-
на на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных
(уполномоченных) сервисных цен-
трах указана в гарантийном талоне
и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

КОФЕУККІШ VT-7124 BK

Құрылғы кофе дәндерін үгуге ғана арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Корпусы
2. Жұмыс камерасы
3. Қапағы
4. Іске қосу батырмасы
5. Желілік бауды орауға арналған орын

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып шығыңыз және бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта жазылғандай, тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны электржелісіне қосу алдында, құрылғыда көрсетілген кернеудің сіздің үйіңіздегі кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Аспапты тұзу ылғалға төзімді бетке, жылу көздерінен және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік баудың ыстық беттермен

және жиһаздың үшкір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.

- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз, әрқашан оны электржелісінен ажыратыңыз.
- Пышақтардың тұрайтын шеттеріне қолыңызды тигізбеңіз, олар өткір және қауіп төндіре алады!
- Пышақтар келеңсіз тоқтаған жағдайда құрылғыны электржелісінен ажыратыңыз, және содан кейін ғана пышақтарға бөгет болған құрамдас бөліктерді тазартыңыз.
- Жұмыс камерасыны тағамдарды асыра жүктемеңіз.
- **1 жұмыс циклінің ұзақтығы 1 минут аспауы керек. Жұмыс циклдері арасында 3-5 минут үзіліс жасаңыз.**
- Құрылғыны тағамдарсыз іске қосуға тыйым салынады.
- Пышақтар толық тоқтағаннан кейін ғана қақпақты шешуге және тартылған кофеңіз шығаруға болады.
- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан ажыратқанда желілік баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен қолыңызбен ұстаңыз.
- Кофеүккіштің корпусын және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас бөлмесіндегі қолжұғыштың қасында пайдаланбаңыз, құрылғыға ылғалдың әсерін тигізбеңіз.

- Элетр тогы соққысына жол бермеу үшін желілік бауды, желілік баудың айыртетігін немесе кофеүккіш корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
 - Егер аспап суға түсіп кетсе:
 - суға қолыңызды тигізбеңіз;
 - дереу желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз, және содан кейін ғана аспапты судан шығаруға болады;
 - құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Балаларға кофеүккіштің корпусына және желілік бауға құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
 - Аспапты ойыншық ретінде пайдаланылмауы үшін балаларға бақылауды жүзеге асырыңыз.
 - Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
 - Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Желілік баудың және желілік бау айыртегінің күйін мезгілімен тексеріп тұрыңыз. Құрылғының, желілік баудың немесе желілік бау айыртетігініңқандай да бір ақаулықтары болса, кофеүккішті пайдаланбаңыз.
 - Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және келілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
 - Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың қызмет тету мерзімі аяқталғаннан кейін оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты келесі қайта өңдеу үшін арнайы пунктке өткізіңіз.
 - Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектелген адамдардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.
- ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН**

ҚАЗАҚША

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА Құрылғыны төмен температура жағдайында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Кофеүккішті толық орауда шығарыңыз және оның жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бұзылулар болған кезде оны пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында электржелісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды толық ұзындығына тарқатыңыз.
- Қақпақты (3) шешіңіз.
- Қақпақты (3) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құргатыңыз.
- Жұмыс камерасын (2), пышақтарды, және корпусты (1) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құргатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кофеүккіш пышақтарының турайтын шеттері – өте өткір және және қауіп төндіре алады!

Оларды аса абайлықпен пайдаланыңыз! Кофеүккішті, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз. Құрылғы бөлшектерін ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

1 жұмыс циклінің ұзақтығы 1 минута аспауы керек. Циклдер арасында 3-5 минут үзілістер жасаңыз.

Ескерту: Құрылғының жұмыс камерасына 60 г аспайтын кофе дәндерін жүктеңіз.

ПАЙДАЛАНУ

- Қақпақты (3) ашыңыз.
- Кофе дәндерін жұмыс камерасына (2) жүктеңіз.

Ескерту: Кофеүккіштің сыйымдылығы – 60 граммға таяу кофе дәндері.

- Қақпақты (3) жабыңыз.

Ескерту: Қақпағы дұрыс жабылмаған кезде құрылғы іске қосыла алмайды.

- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.

- Іске қосу батырмасын (4) басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофеүккіш пышақтары айналады.
- Үгуді аяқтағаннан кейін батырманы (4) жіберіңіз, пышақтардың толық тоқтауын күтіңіз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Қақпаққа (3) жабысқан ұнтақ түсуі үшін қақпақты сәл қағыңыз.
- Қақпақты (3) шешіңіз және үгітілген кофені сәйкес ыдысқа салыңыз.
- Аспапты тазалауды жүргізіңіз.
- Өзірленген сусынның неғұрлым жақсы дәміне қол жеткізу үшін кофе дәндерінің қажет көлемін тікелей кофе бұқтырудың алдында үгету ұсынылады.

Ескерту: кофе дәндері жұмыс камерасына (2) құрылғыны іске қосқанға дейін салынады.

Жаңадан үгітілген кофені тығыз жабылған банкада немесе вакуумдық қаптамада сақтау ұсынылады, себебі ауа құрамындағы оттегі кофе майларына теріс әсерін тигізеді және өзірленген сусынның дәмін нашарлатады.

ТАЗАЛАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кофеүккіш пышақтарының турайтын шеттері – өте өткір және қауіп төндіре алады. Оларды сақтықпен пайдаланыңыз!

- Тазалау алдында құрылғыны электрлік желіден ажыратыңыз.
- Корпусты (1), пышақтарды және жұмыс камерасын (2) сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қақпақты (3) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және жақсылап құрғатыңыз.

КОРПУСТЫ (1) КЕЗ-КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА МАТЫРУҒА, СУДЫҢ АҒЫНЫМЕН ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУАТЫН МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға салып қойғанға дейін, құрылғыны тазалауды жүргізіңіз және оны жақсылап құрағытыңыз.
- Сақтау ыңғайлылығы үшін желілік бауды оған арналған орынға (5) ораңыз.

- Кофеүккішті құрғақ салқын балалардың және мүмкіндіктері шектелген адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Кофеүккіш – 1 дн.

Қақпақ – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Тұтынатын қуаты: 150 Вт

Көлемі: 60 г кофе дәні

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНСЬКА

КАВОМОЛКА VT-7124 BK

Пристрій призначений тільки для здрібнення кавових зерен.

ОПИС

1. Корпус
2. Робоча камера
3. Кришка
4. Кнопка увімкнення
5. Місце намотування мережного шнура

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установавлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Установлюйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.

- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Завжди вимикайте пристрій від електромережі, якщо ви його не використовуєте.
- Не торкайтеся різальних пругів ножів, вони гострі і можуть становити небезпеку!
- У випадку непередбаченого припинення ножів вимкніть пристрій з електромережі і тільки після цього видаліть інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не перевантажуйте робочу камеру продуктами.
- **Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 1 хвилину. Між робочими циклами робіть перерву 3-5 хвилин.**
- Забороняється вмикати пристрій без продуктів.
- Знімати кришку та витягувати мелену каву можна тільки після повного припинення ножів.
- При вимкненні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся корпусу кавомолки та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, вилку мережного шнура або корпус кавомолки у воду або у будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій упав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережного шнура з електрич-

- ної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
 - Не дозволяйте дітям торкатися корпусу кавомолки та мережного шнура під час роботи пристрою.
 - Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
 - Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
 - Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
 - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**
- Періодично перевіряйте стан мережного шнура і вилки мережного шнура. Не користуйтеся кавомолкою, якщо є які-небудь дефекти пристрою, мережного шнура або вилки мережного шнура.
 - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з

- електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте кавомолку та видаліть будь-які наклейки, що заважають її роботі.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся ним.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Розмотайте мережний шнур на всю довжину.
- Зніміть кришку (3).
- Промийте кришку (3) теплою водою з нейтральним мийним засобом та ретельно просушіть.

УКРАЇНСЬКА

- Протріть робочу камеру (2), ножі та корпус (1) м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Для досягнення найкращого смаку готового напою рекомендується перемелювати потрібну кількість кавових зерен безпосередньо перед готуванням кави.

УВАГА! Різальні пруги ножів дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з ними дуже обережно! Не занурюйте кавомолку, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не поміщайте деталі пристрою у посудомийну машину.

Тривалість роботи

Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 1 хвилину. Між робочими циклами робіть перерву 3-5 хвилин.

Примітка: Завантажуйте у робочу камеру пристрою не більше 60 г кавових зерен.

ВИКОРИСТАННЯ

- Відкрийте кришку (3).
- Засипте кавові зерна у робочу камеру (2).

Примітка: Місткість кавомолки – близько 60 грамів кавових зерен.

- Закрийте кришку (3).

Примітка: При неправильно закритій кришці пристрій не зможе увімкнутися.

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Натисніть і утримуйте кнопку увімкнення (4), ножі кавомолки будуть обертатися.
- Після помелу відпустіть кнопку (4), дочекайтеся повного припинення ножів та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Постукайте злегка по кришці (3), щоб осипався прилиплий до неї порошок.
- Зніміть кришку (3) та пересипте мелену каву у придатну посудину.
- Зробіть чищення пристрою.

Примітка: кавові зерна поміщаються у робочу камеру (2) до увімкнення пристрою.

Рекомендується зберігати мелену каву у щільно закритих банках або у вакуумній упаковці, так як кисень, що міститься у повітрі, негативно впливає на кавові олії і погіршує аромат готового напою.

ЧИЩЕННЯ

УВАГА! Різальні пруги ножів дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з ними дуже обережно!

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі.
- Протріть корпус (1), ножі та робочу камеру (2) злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Промийте кришку (3) теплою водою з нейтральним мийним засобом, обполосніть і ретельно просушіть.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ КОРПУС (1) У БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, ПРОМИВАТИ ЙОГО ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ У ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Для зручності зберігання змотайте мережний шнур у призначене для цього місце (5).
- Зберігайте кавомолку у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавомолка – 1 шт.
Кришка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Споживаєма потужність: 150 Вт
Місткість: 60 г кавових зерен

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах

КЫРГЫЗ

КОФЕ МАЙДАЛАГЫЧ VT-7124 BK

Аспап талкаланбаган кофени майдалатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА

1. Корпус
2. Иштөө камерасы
3. Капкагы
4. Иштетүү баскычы
5. Электр шнурун түрүү жайы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык. Аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.

Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды электр тармагына кошкондун алдында шайманда жазылган чыңалуусу үйүңүздөгү электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды тегиз, суу өткөзбөс беттин үстүнө, жылуулук жана ачык от булактарынан алыс жеринде орнотуңуз.

- Электр шнуру ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийүүсүнө жол бербейсиз.
- Имараттардын сыртында шайманды колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган аспапты кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды иштетпей турсаңыз, аны ар дайым электр тармагынан ажыратыңыз.
- Бычактардын кесүү кырларын тийбейсиз, алар абдан учтуу болуп, коопчулукту жаратуу мүмкүн!
- Бычактар күтүлбөгөндө токтоп калса, шайманды электр тармагынан ажыратып, андан кийин гана бычактарды тосмологон ингредиенттерди чыгарыңыз.
- Иштөө камеранасына өтө көп азыктарды салбаңыз.
- **1 иштөө циклдин мөөнөтү 1 минут ашпаганы зарыл. Иштөө циклдердин арасында 3-5 минут тыныгууларды жасаңыз.**
- Азыктар салынбаган шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Бычактары толугу менен токтогондон кийин гана капкагын ачып, тарттырылган кофени чыгарсаңыз болот.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сургандан шурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармаңыз.
- Кофе майдалагычтын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын суу колуңуз менен тийбейсиз.
- Шайманды ашкана раковинанын тикеден-тике жакынчылыгында

колдонбой, нымдуулуктун таасирин тийгизбеңиз.

- Ток урбас үчүн электр шнурун, кубаттуучу сайгычын же кофе майдалаткычтын корпусун сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайман сууга түшкөн болсо:
 - сууну тийбеңиз;
 - кубаттуучу сайгычын розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот;
 - шайманды текшерүү же оңдоо үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайман иштеген учурда балдарга кофе майдалагычтын корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын тийгенге уруксат бербейиз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдардын колу жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган

полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейиз. **Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Электр шнуру менен сайгычтын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз. Электр шнурунун, кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбогону үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогуу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна тапшырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН

КЫРГЫЗ

БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Кофе майдалагычты таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кыл чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбонуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип.
- Электр шнурун толук узундугунда ажыратып алыңыз.
- Капкагын (3) чечиңиз.
- Капкагын (3) нейтралдуу жуучу каражаты менен жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып алыңыз.
- Иштөө камерасын (2), бычактары менен корпусун (1) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Бычактардын кесүү кырлары абдан учтуу болуп, коопчулукту жаратуу мүмкүн. Аларды акырындык менен колдонуңуз!

Кофе майдалагычты электр шнурун, кубаттуучу сайгычын же сууга же башка суюктуктарга салбаңыз. Шаймандын бөлүктөрүн идиш жуучу аспапка салбаңыз.

Иштетүү мөөнөтү

1 иштөө циклин мөөнөтү 1 минут ашпаганы зарыл. Иштөө циклдердин арасында 3-5 минут тыныгууларды жасаңыз.

Эскертүү: иштөө камерасына 60 граммдан ашпаган талкаланбаган кофени салыңыз.

КОЛДОНУУ

- Капкагын (3) ачыңыз.
- Талкаланбаган кофени иштөө камерасына (2) салыңыз.

Эскертүү: иштөө камерасынын өлчөмү 60 грамм талкаланбаган кофе.

- Капкагын (3) жабыңыз.

Эскертүү: капкагы туура эмес жабылса, шайман иштеп албайт.

- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Иштетүү баскычын (4) басып, кармап туруңуз, кофе майдалагычтын бычактары айланып турат.
- Майдалатып бүткөндөн кийин баскычын (4) бошотуп, бычактары толугу менен токтогонун күтүп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Капкагына (3) жабышып калган күлмайдасын силкүү үчүн аны акырын такылдатып кагып алыңыз.
- Капкагын (3) чечип, тарттырылган кофени ылайыктуу идишке төгүңүз.
- Шайманды тазалап алыңыз.

Даяр суусундуктун эң жакшы даамын алуу үчүн талкаланбаган кофенин керектүү көлөмүн кофе бышыруунун алдында майдалатуу рекомендацияланат.

Эскертүү: талкаланбаган кофе иштөө камерага (2) шайманды иштетүүдөн мурун салынат.

Жаңы тарттырылган кофени бекем жабылган банкаларда же вакуум таңгагында сактаганы рекомендацияланат, себеби абадагы кычкылтек кофе майларына жаман таасир этип, даяр суусундуктун даамын начарлатат.

ТАЗАЛОО

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Кофе майдалагычтын бычактарынын кесүү кырлары абдан учтуу болуп, коопчулукту жатуу мүмкүн. Аларды акырындык менен колдонуңуз!

- Тазалоонун алдында шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
- Корпусун (1), бычактары менен иштөө камерасын (2) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.
- Капкагын (3) нейтралдуу жуучу каражаты менен жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып алыңыз.

КОРПУСУН (1) АР КЫЛ СУЮКТУКТАРГА САЛУУГА, СУУНУН АСТЫНДА ЖУУГАНГА ЖЕ ИДИШ ЖУУЧУ АСПАПКА САЛУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

САКТОО

- Шайманды узун убакытка сактоого алып салуунун алдында аны тазалап, жакшылап кургатып алыңыз.

- Сактоонун ыңгайлуулугу үчүн электр шнурун атайын арналган жайына (5) түрүп салыңыз.
- Кофе майдалагычты балдардын колу жетпеген кургак салкын жерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Кофе майдалагыч – 1 даана.

Капкагы – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу:

220-240 В ~ 50 Гц

Иштетүүчү кубаттуулугу: 150 Вт

Көлөмү: 60 г талкаланбаган кофе

Өндүрүүчү шаймандардын дизайн жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала билдирбей өзгөртүү укугун сактайт.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ЕАС

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык нумурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык нумуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык нумуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.